

REDAKČNÍ RADA

L. Bahník, inž. K. Brožek, inž. J. Čejka, prof. inž. dr. J. Dyr, doktor technických věd, inž. K. Hauser, inž. R. Chlebeček, inž. G. Klazar, inž. M. Kotrlá, inž. dr. Z. Kuttelvašer, inž. J. Loos, inž. dr. J. Malcher, inž. V. Marek, inž. J. Maštovský, inž. A. Nejedlý, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. M. Reichert, inž. A. Seiler, inž. J. Staněk, J. Tarant, inž. L. Tomeček, inž. J. Tomíček, J. Urban

OBSAH

Současné aktuální otázky pivovarského průmyslu	25
Tarant J.: Technický rozvoj pivovarského průmyslu	25
Chlebeček R.: Lahvárenské linky — jejich úroveň ve světě a naše požadavky	30
Sekrt V., Herlíková G.: Kyslík a kysličník uhličitý v závěrečné fázi výroby piva	36
Hummel J.: Péče o jakost piva tuzemské výroby	41
Hlaváček I.: Novodobé měřicí přístroje při kontrole výroby sladu a piva	44
Kolektiv pracovníků VÚPS, Praha: Nové směry ve filtraci piva	50

СОДЕРЖАНИЕ

Актуальные проблемы пивоваренной промышленности	25
Тарант Ю.: Технические развитие пивоваренной промышленности	25
Хлебечек Р.: Поточные линии в разливочно-закупорочных цехах, современные мировые стандарты и наши требования	30
Секрт В., Герликова Г.: Кислород и углекислый газ и их значение в заключительных фазах технологического процесса пивоварения	36
Гуммель Я.: Борьба за повышение качества пива в Чехословакии	41
Главачек И.: Новейшие измерительные приборы применяемые для контроля на пивоваренных заводах и со- ловнях	44
Коллектив работников Института пивоварения: Новые направления в технологии фильтрации пива	50

INHALT

Gegenwärtige aktuelle Probleme der Brauindustrie	25
Tarant J.: Technische Entwicklung der Brauindustrie	25
Chlebeček R.: Bierflaschenfüllanlagen — derzeitige Stand und unsere Forderungen	30
Sekrt V., Herlíková G.: Sauerstoff und Kohlensäure in der Endphase der Bierherstellung	36
Hummel J.: Möglichkeiten der Qualitätsverbesserung bei Bieren für den inländischen Konsum	41
Hlaváček I.: Neuzeitliche Messgeräte für die Kontrolle der Malz- und Bierbereitung	44
Kolektiv der Versuchsanstalt für Malz- und Brauindustrie in Prag: Neue Richtungen in der Bierfiltration	50

CONTENTS

Impending Problems of our Breweries	25
Tarant J.: Technical Development of our Breweries	25
Chlebeček R.: Bottling Lines, Their Present Standard and our Requirements	30
Sekrt V., Herlíková G.: Oxygen and Carbon Dioxide in the Closing Phases of Brewing Process	36
Hummel J.: Improving the Quality of Beer	41
Hlaváček I.: New Measuring Instruments for Breweries and Malt Plants used for Checking the Quality of Production	44
New Trends in Beer Filtration Technology (from Research Institute of Brewing and Malting Industries)	50

TABLE DES MATIERES

Quelques questions d'importance actuelle dans le domaine de l'industrie de la bière	25
Tarant J.: Développement technique de l'industrie de la bière	25
Chlebeček R.: Lignes d'embouteillage mécanique — leur niveau mondial et nos exigences	30
Sekrt V., Herlíková G.: Oxygène et l'anhydride carbonique dans la phase finale de la production de la bière	36
Hummel J.: Soins apportés à la qualité de la bière de production indigène	41
Hlaváček I.: Appareils de mesure modernes pour le contrôle de production du malt et de la bière	44
Nouvelles tendances dans la filtration de la bière (de l'Institut de recherches de la bière et du malt)	50

PŘEDPLATNÉ PŘIJÍMÁ KAŽDÝ POŠTOVNÍ ÚŘAD I DORUČOVATEL

KVASNÝ PRŮMYSL. Vydává ministerstvo potravinářského průmyslu a výkupu zemědělských výrobků ve Státním nakladatelství technické literatury, n. p., Spálená 51, Praha II. — Vedoucí redakce: František Hlaváček. — Otisk dovolu jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údajem pramene. — Redakce: Krakovská 8, Praha II, telef. 23-07-51, 23-16-90. — Inzertní oddělení: SNTL, Praha 2, Spálená 51, telef. 23-44-41, linka 369. — Rozšiřuje Poštovní novinová služba. — Vychází dvanáctkrát ročně; toto číslo vyšlo 17. 2. 1959. — Cena jednotlivého čísla 5 Kčs, roční předplatné 60 Kčs. — Objednávky se přijímají nejméně do konce běžného roku; odběr lze zrušit toliko po úplném vyčerpání zaplaceného předplatného. — Tiskne Knihárna, n. p., závod 03, Praha II, Jungmannova 15. A 18615